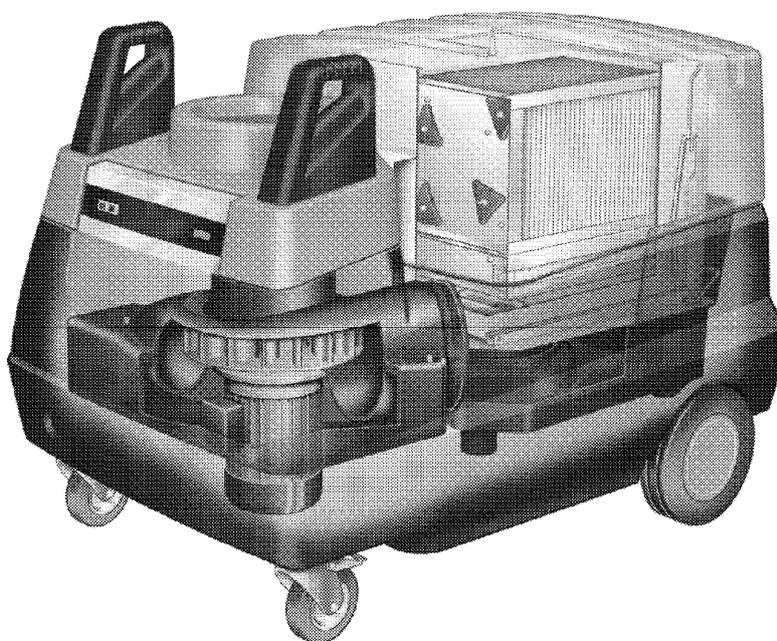


Передвижной фильтр для удаления сварочных дымов

MFE

ПАСПОРТ



euromate®

 **СовПлим**



Официальный представитель фирмы
"Euromate B.V." в России - ЗАО "СовПлим".
Санкт-Петербург, ш. Революции, д 102, к-2
Тел.: (812) 335-00-33 Факс: (812)527-47-14

Все права защищены

Ни одна часть данной публикации не может быть скопирована с помощью фотокопии, микрофильма или каким-либо другим способом, либо быть опубликована без письменного согласия фирмы изготовителя. Это требование также распространяется на рисунки и диаграммы.

Информация, приведенная в данной документации, приведена для удобства клиента. Информация базируется на данных, касающихся конструкции, материалов, свойств и рабочих методов, известных нам к моменту составления руководства, и, следовательно, может быть исправлена или дополнена в любое время с сохранением всех прав. Инструкции в данной документации служат руководством для установки, эксплуатации, технического обслуживания и ремонта только устройства, указанного на обложке.

Документация должна быть использована для стандартной модели устройства, тип которого указан на обложке. Таким образом, фирма изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате применения данной документации к другим моделям поставляемых устройств.

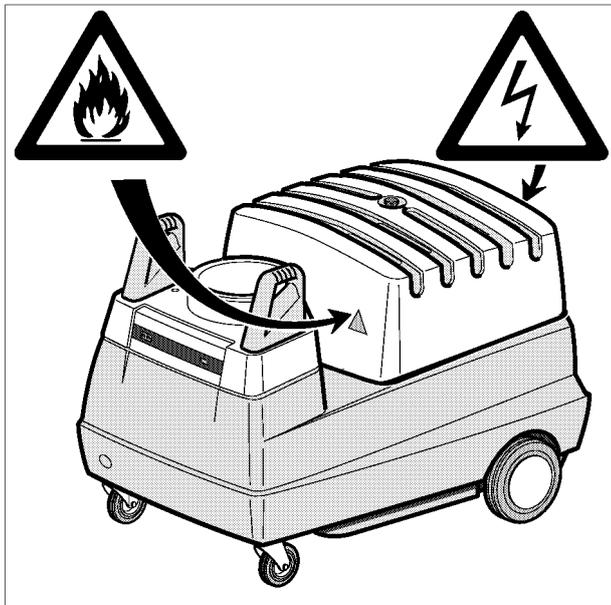
Печатный вариант документации составлен очень внимательно. Однако, фирма изготовитель не несет ответственности за возможные опечатки и неточности в данной публикации, а также за их последствия.

Внимательно изучите руководство перед эксплуатацией устройства. Всегда храните руководство вместе с устройством.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
ИДЕНТИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА	2
ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3
ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	6
1 ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	7
1.1 Общие характеристики	7
1.2 Размеры	7
1.3 Электрическая система	7
1.4 Условия эксплуатации	7
1.5 Радиус действия	7
1.6 Уровень шума	7
2 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	8
2.1 Общее описание	8
2.2 Работа	9
3 УСТАНОВКА	10
3.1 Распаковка	10
3.2 Монтаж разъема сетевого питания	10
3.3 Установка	10
3.4 Подключение к электросети	10
3.5 Заземление	10
3.6 Монтаж вытяжного устройства	10
4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	11
4.1 Средства управления	11
4.2 Использование	11
5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
5.1 Текущее обслуживание	13
5.2 Очистка искрогасителя, ионизатора, коллектора и выходного фильтра	13
5.2.1 Демонтаж фильтров	13
5.2.2 Очистка искрогасителя и выходного фильтра	13
5.2.3 Очистка ионизатора и коллектора	14
5.2.4 Установка фильтров	14
6 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	15
7 ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	18
8 ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ	19
9 ЭЛЕКТРОСХЕМЫ	20

ВВЕДЕНИЕ



0.01

Руководство пользователя

Руководство пользователя предназначается профессиональному и специально обученному персоналу, осуществляющему сервисное обслуживание, способному самостоятельно устанавливать, эксплуатировать, осуществлять техническое обслуживание и ремонт устройства, указанного на обложке.

Пиктограммы и символы

Пиктограммы, используемые в руководстве применительно к устройству (см. рис.0.01):



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Указывает на опасность поражения электрическим током. Перед демонтажем ионизатора и коллектора подождите примерно 10 секунд после выключения устройства. Это время требуется для снятия остаточного электрического заряда на кассетах ионизатора и коллектора.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Огнеопасно! Никогда не использовать устройство для фильтрации легко воспламеняющихся веществ: раскаленных или горящих частиц, твердых веществ или жидкостей. Никогда не использовать устройство для фильтрации агрессивных паров (таких как пары соляной кислоты) или острых частиц.

В руководстве использованы следующие символы и пиктограммы:



Советы и рекомендации для упрощения выполнения работ.



ВНИМАНИЕ!

Действия, не предусмотренные данным руководством, могут повредить устройство, цех или нанести вред окружающей среде.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Действия, не предусмотренные данным руководством, могут повредить устройство или стать причиной серьезного ущерба.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Указывает на опасность поражения электрическим током.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Огнеопасно! Никогда не использовать устройство для фильтрации легко воспламеняющихся веществ: раскаленных или горящих частиц, твердых веществ или жидкостей. Никогда не использовать устройство для фильтрации агрессивных паров (таких как пары соляной кислоты) или острых частиц.

Дополнительная документация

Доступна следующая дополнительная документация:

–0507270010/(Ultra)Flex

Номер руководства пользователя

Номер руководства пользователя состоит из четырех частей:

- часть 1: номер артикула
- часть 2: название устройства
- часть 3: дата публикации
- часть 4: версия

Иллюстрации

Практически невозможно описать все многообразие видов и вариантов существующих устройств, тип которого указан на обложке. Тем не менее, иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве ясно отображают основные принципы работы этих устройств.

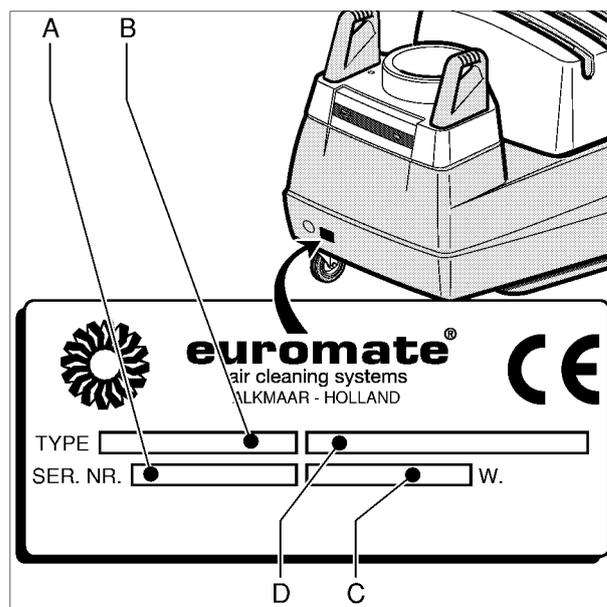
Техническая поддержка при ремонте или обслуживании оборудования

За информацией об особенностях регулировок, технического обслуживания или ремонтных работ, не упомянутых в данном руководстве, пожалуйста, обращайтесь к своему поставщику оборудования (дилеру). Он всегда будет рад вам помочь. Удостоверьтесь, что у вас на руках есть следующая спецификация:

- название устройства,
- серийный номер.

Эти данные вы можете найти на идентификационной пластине.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА



0.02

Идентификационная пластина (рис. 0.02) содержит следующие данные:

Рис. 0.02:

- A серийный номер
- B название устройства
- C мощность
- D напряжение и частота питания

ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обзор

Изготовитель не несет ответственности за повреждения устройства или причинение вреда, вызванных в результате несоблюдения инструкций по безопасности, изложенных в данном руководстве, а также в результате неправильной установки, эксплуатации или ремонта устройства, не оговоренных данной инструкцией, либо сопровождающей документацией.

Специфические условия эксплуатации или использование запасных частей могут потребовать дополнительных инструкций по безопасности. Немедленно сообщите своему дилеру, если вы обнаружите потенциальную опасность при эксплуатации устройства.

Потребитель несет ответственность за несоблюдение данной инструкции по безопасности и мер предосторожности. Соблюдайте все инструкции по безопасности и меры предосторожности при эксплуатации сварочного оборудования.

Руководство пользователя

- Каждый, работающий с данным устройством, должен быть ознакомлен с содержанием данного руководства и строго соблюдать инструкции.

Администрация должна проинструктировать персонал в соответствии с руководством и соблюдать все приведенные инструкции и указания.

- Никогда не меняйте порядок выполняемых действий.
- Всегда храните руководство вместе с устройством.

Пиктограммы и инструкции, относящиеся к устройству (если они представлены)

- Пиктограммы и инструкции также являются указаниями по соблюдению мер предосторожности. Они должны находиться на рабочем месте и четко соблюдаться в течение всего срока службы устройства.
- Немедленно восстановите или исправьте поврежденные или нечеткие пиктограммы.

Персонал

Эксплуатировать устройство может только квалифицированный и специально обученный персонал. Временный и обучаемый персонал

может эксплуатировать устройство только под наблюдением опытных инженеров.

Назначение и использование устройства^{*1}

Устройство разработано специально для фильтрации вредных дымов и газов, которые выделяются при сварочных процессах. Использовать устройство для других целей запрещено. Изготовитель не несет ответственности за повреждение устройства или причинение вреда при неправильной эксплуатации. Устройство изготовлено в соответствии с государственными стандартами и соответствует требованиям безопасности. Используйте устройство только в исправном состоянии в соответствии с пунктом «назначение и использование устройства» и инструкциями, изложенными в руководстве пользователя.

Техническая спецификация

- Спецификация, приведенная в руководстве, не может быть изменена.

Средства безопасности

- Только квалифицированный и специально обученный персонал может осуществлять эксплуатацию и ремонтные работы с соблюдением мер безопасности.
- Не используйте неисправный, а также неполный комплект защитных средств для соблюдения безопасности.
- Регулярно проверяйте функциональность защитных средств для соблюдения безопасности и своевременно приводите его в порядок при необходимости.

Модификация устройства

- Модификация устройства (или его частей) не разрешается.

¹ В пункте «Назначение и использование устройства», изложенном в EN 292-1, оговаривается целевая эксплуатация устройства в условиях, предусмотренных производителем и описанных в инструкциях производителя. В случае возникновения сомнений, конструкция устройства, его модель и функции, а также условия эксплуатации должны быть приведены в соответствие с условиями, оговоренными производителем. Используйте устройство в соответствии с пунктом «Назначение и использование устройства» и инструкциями, изложенными в руководстве.

Использование



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Огнеопасно! Никогда не использовать устройство для фильтрации легко воспламеняющихся, раскаленных или горящих частиц, твердых веществ или жидкостей. Никогда не использовать устройство для фильтрации агрессивных паров (таких как пары соляной кислоты) или острых частиц.

Если устройство используется в комбинации с другими, ранее упомянутыми в руководстве устройствами или механизмами (см. «Дополнительная документация»), приведенные инструкции по безопасности также распространяются и на эти устройства.

- Осмотрите устройство и убедитесь в отсутствии повреждений. Удостоверьтесь в том, что устройство соответствует требованиям безопасности.
- Проверьте рабочее оборудование. Не допускайте неквалифицированный персонал к рабочему оборудованию.
- Будьте внимательны при работе. Не эксплуатируйте устройство, если вы устали или находитесь под воздействием лекарственных средств или алкоголя.
- Убедитесь, что помещение достаточно проветрено, это особенно важно для небольших помещений.
- Не допускайте превышения максимально допустимого уровня шума. Примите необходимые меры при достижении уровня шума в 85 дБ (А).
- Носите спецодежду. Опущенные рукава или украшения могут попасть в движущиеся части оборудования. Носите нескользкую обувь. Завязывайте сзади длинные волосы.
- Никогда не устанавливайте устройство перед запасным входом или выходом, используемым в чрезвычайных ситуациях.
- Убедитесь, что в цеху достаточное количество огнетушителей.
- Защищайте устройство от влаги и сырости.

- Содержите средства управления в чистоте.
- Не используйте устройство во взрывоопасной среде из-за возможного искрения мотора.
- Воздух, содержащий частицы, такие как хром, никель, бериллий, кадмий, свинец, никогда не должен быть рециркулирован, т.к. является опасным для здоровья.
- Никогда не включайте устройство без фильтров.
- Устройство может быть использовано для вытяжки и/или фильтрации дымов и газов, которые выделяются при следующих сварочных процессах:
 - MIG/MAG твердая проволока (GMAW),
 - MIG/MAG полая проволока с флюсом (FCAW),
 - электродная сварка (ММА или SMAW),
 - TIG (GTAW) сварка,
 - газовая сварка.
- Никогда не используйте устройство для вытяжки частиц пыли, которые при сварке могут явиться причиной взрыва.
- Никогда не используйте устройство для вытяжки и/или фильтрации следующих дымов и газов, а также при следующих (сварочных) процессах:
 - воздушно-дуговая поверхностная резка,
 - масляный туман,
 - аэрозоль краски,
 - сильный масляный туман в сварочных парах,
 - горячие газы (с температурой постоянно более 40°),
 - агрессивные пары (такие как пары кислот),
 - плазменная резка,
 - шлифовка алюминия и магния,
 - газовая резка,
 - цементная пыль, пыль, образующаяся при распиле, шерсть и т. д.,
 - всасывание дыма от сигарет, сигар, масляной бумаги и других горящих частиц, предметов и кислот,
 - во всех случаях, когда есть риск взрыва. (И это не полный перечень).
- Предохраняйте электродвигатель от перегрева. Не допускайте, чтобы вентилятор крутился вхолостую (без фильтра и вытяжного устройства) или в неправильном направлении вращения.
- Никогда не наезжайте на кабель питания. Не допускайте соприкосновения горячих и острых предметов с колесами.
- Перед демонтажем ионизатора и коллектора подождите примерно 10 секунд после выключения устройства. Это время требуется для снятия остаточного электрического заряда на кассетах ионизатора и коллектора.

Обслуживание, эксплуатация и ремонт



В этом руководстве проводится различие между обслуживанием, эксплуатацией, ремонтными работами, которые могут выполняться обычными пользователями, и обслуживанием, эксплуатацией, ремонтными работами, которые должны выполняться квалифицированным и специально обученным персоналом.

- Соблюдайте сроки технического обслуживания, указанные в руководстве. Несвоевременное обслуживание может привести к удорожанию ремонта и осмотра, и в этом случае бесплатное гарантийное обслуживание не производится.
- Всегда пользуйтесь инструментами, смазочными и другими материалами и сервисной техникой, одобренной изготовителем. Не пользуйтесь неисправным инструментом и не оставляйте инструмент на или в устройстве.
- Обслуживайте, эксплуатируйте и проводите ремонтные работы устройства только при условии, что оно защищено от несанкционированного включения.
- Средства безопасности, используемые при обслуживании, эксплуатации и ремонте должны быть незамедлительно убраны по окончании работ и проверены на дальнейшую пригодность.
- Регулярно чистите искрогаситель и его внутреннюю поверхность.
- Вовремя меняйте фильтрующие кассеты.
- Вовремя освобождайте пылесборник.
- Не используйте части корпуса фильтра в качестве рабочего или сварочного стола.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ



Целью упаковки является защита устройства при транспортировке. Упаковка состоит из следующих материалов, которые могут быть использованы повторно:

- (гофрированный) картон,
- полиэтиленовая обертка,
- необработанное дерево.

Не уничтожайте упаковочный материал вместе с другими промышленными отходами без согласования с местной санитарной службой.

Изделия

Изделия, которые вы хотите уничтожить, могут содержать ценные вещества и материалы. Не уничтожайте упаковочный материал вместе с другими промышленными отходами, не согласовав с местной санитарной службой возможность его повторного использования или его влияние на безопасность окружающей среды.

1 ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

1.1 Общие характеристики

Вес нетто (включая вытяжное устройство)	130 кг
Производительность (при чистой фильтрующей кассете)	1300 м ³ /ч
Площадь фильтрующей	14,2 м ²
Класс фильтрации материала согласно DIN 24185	EU 9

1.2 Размеры

- см. рис. 1.01.

Рис. 1.01:

- A 810 мм
- B 1210 мм
- C 900 мм

1.3 Электрическая система

- См. идентификационную пластину и прилагаемые электрические схемы.

1.4 Условия эксплуатации

Минимальная рабочая температура	5°C
Максимальная рабочая температура	45°C
Максимальная относительная влажность	80%

1.5 Радиус действия

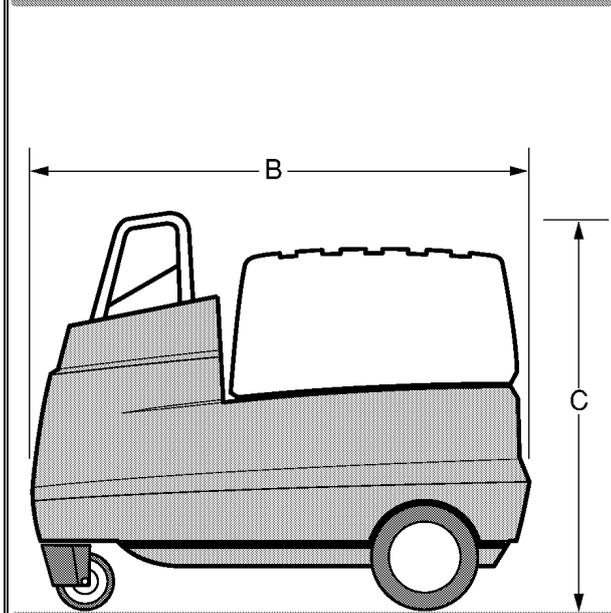
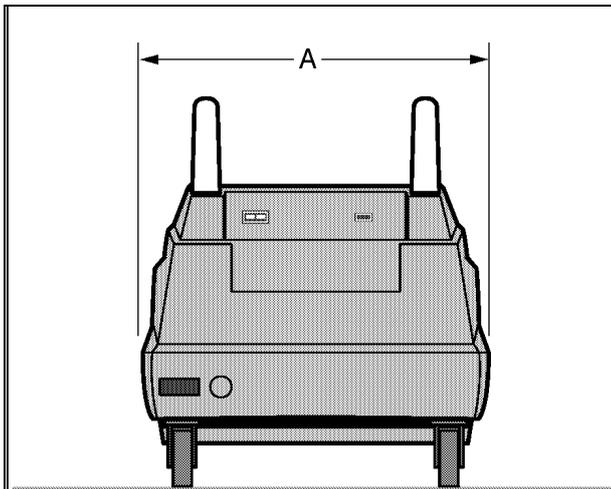
- см. рис. 1.02.

Рис. 1.02:

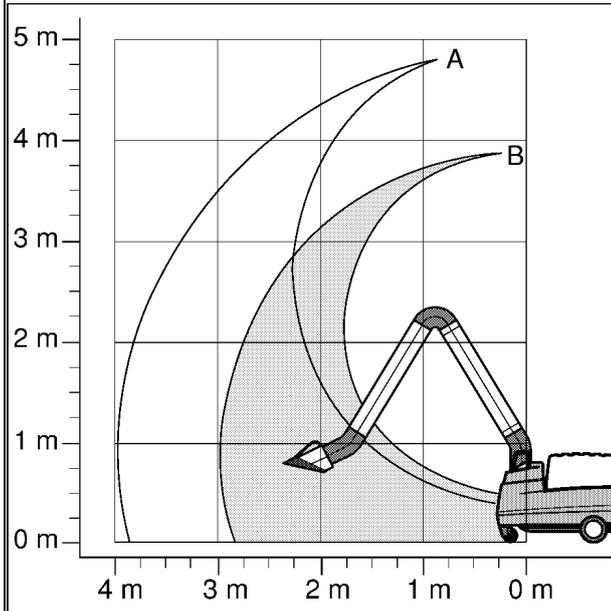
- A с вытяжным устройством (Ultra)Flex 4
- B с вытяжным устройством (Ultra)Flex 3

1.6 Уровень шума

Уровень шума в цеху, измеренный в соответствии с ISO 3746, составляет 69 дБ (A)



1.01



1.02

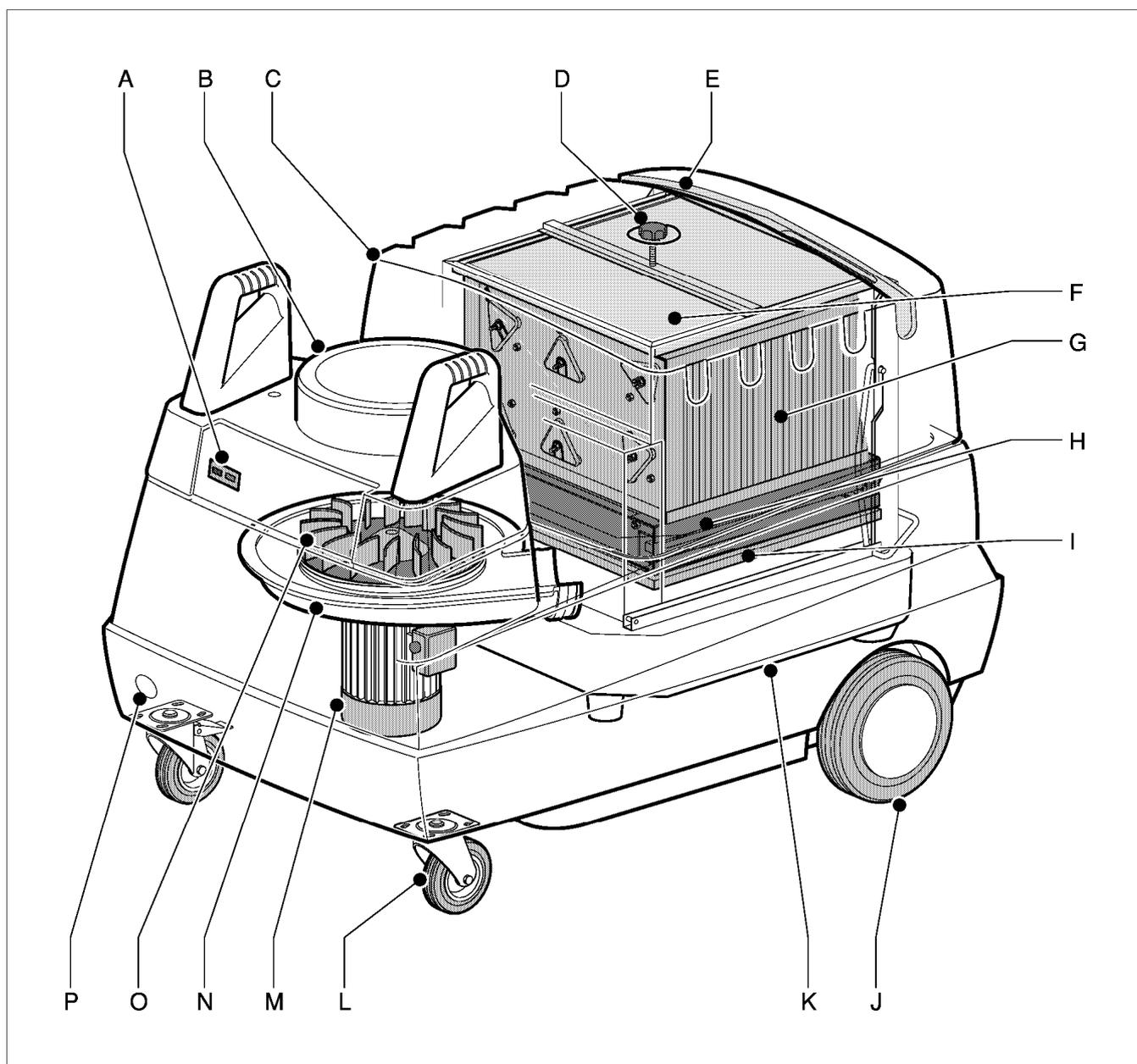
2 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

2.1 Общее описание

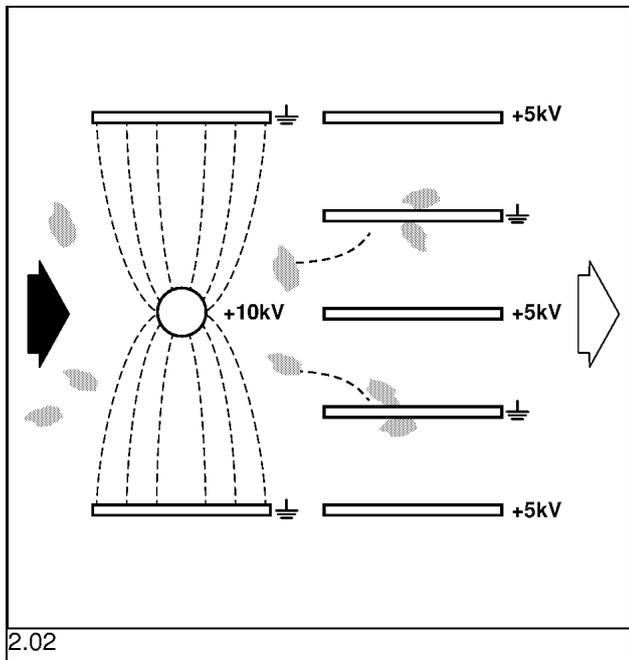
MFE разработан специально для фильтрации вредных дымов и газов, которые выделяются при сварочных процессах. Благодаря использованию двух больших и двух роликовых колес, устройство очень удобно перемещать в маленьких цехах около источников загрязнения, не имеющих стационарного местоположения. MFE может быть снабжен несколькими различными видами вытяжных устройств, удобных в управлении, с помощью которых достигается рабочий радиус действия вплоть до четырех метров. См. главу 1. MFE состоит из следующих основных узлов (рис. 2.01):

Рис. 2.01:

- A** панель управления
- B** соединитель для вытяжного устройства
- C** крышка фильтра
- D** ручка
- E** выходная решетка
- F** выходной фильтр
- G** коллектор
- H** ионизатор
- I** искрогаситель (предварительный фильтр (пре-фильтр))
- J** колеса
- K** корпус
- L** роликовые колеса
- M** электродвигатель
- N** улитка вентилятора
- O** вытяжной вентилятор
- P** кабель питания



2.01



2.2 Работа

MFE работает по принципу рециркуляции воздуха. Сварочный аэрозоль засасывается посредством вытяжного вентилятора (рис. 2.01O) и поступает через него (рис. 2.01N) на искрогаситель (рис.2.01I). Искрогаситель отделяет крупные частицы и препятствует попаданию искр в фильтрующую кассету. Искрогаситель также обеспечивает равномерное распределение воздушного потока. Следующий компонент – ионизатор (рис. 2.01H). В ионизаторе частицы грязи и пыли заряжаются в электрическом поле с напряжением (+ 10 кВ). Как только частицы попадают в коллектор (рис. 2.01G), они оседают на заземленных пластинах под действием электрического поля с напряжением (+ 5кВ). См. рис.2.02. Отличительной особенностью MFE является отдельно устанавливаемые кассеты ионизатора и коллектора, что позволяет достичь высокой эффективности очистки, обеспечить низкое воздушное сопротивление фильтра и простоту в обслуживании. Последний компонент – выходной фильтр (рис. 2.01.F), который также служит для обеспечения равномерного распределения воздушного потока. Через выходную решетку (рис. 2.01E) очищенный воздух возвращается в цех.

3 УСТАНОВКА

3.1 Распаковка

- Проверьте комплектность устройства. Упаковка должна содержать:
 - передвижной электростатический фильтр для удаления сварочных дымов,
 - гибкий шланг для подсоединения вытяжного устройства,
 - крепежный материал,
 - руководство пользователя,
 - электрические схемы,
 - крепежный материал для установки вытяжного устройства,
 - лист с перечнем запасных частей.

Обращайтесь к своему дилеру в случае, если какие-либо комплектующие отсутствуют или повреждены.

3.2 Монтаж разъема сетевого питания



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Монтаж разъема сетевого питания должен быть произведен в соответствии с установленными правилами. Эту работу может осуществлять только квалифицированный и специально обученный персонал. См. прилагаемые электрические схемы.

3.3 Установка

Для более оптимального режима работы устройство должно быть размещено как можно ближе к источнику загрязнения.



ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте устройство на поверхностях, подверженных вибрации, и рядом с источниками тепла. Соблюдайте условия эксплуатации, приведенные в п.1.4.

3.4 Подключение к сети питания



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что устройство может быть подключено к сети питания. Питающее напряжение и частота указаны на идентификационной пластине.

- После подключения к сети проверьте направление вращения вентилятора. На вытяжном вентиляторе должна быть изображена стрелка, указывающая требуемое направление вращения вентилятора.



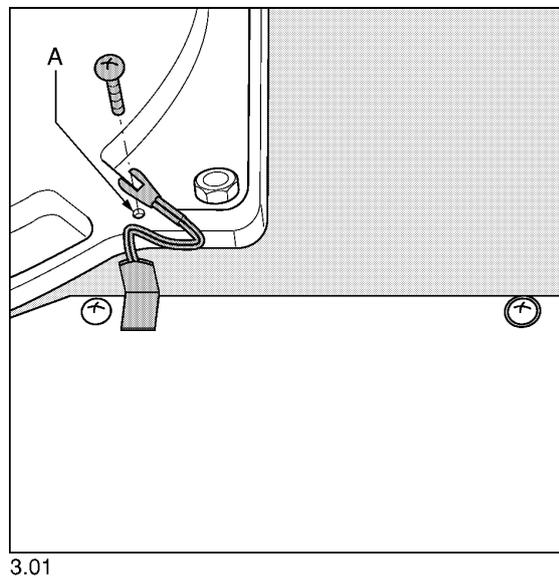
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Будьте внимательны к движущимся частям. Не держите руки близко к источнику всасывания.

Если вентилятор издает только тихий шуршащий звук и не производит вытяжки, то необходимо поменять направление вращения вентилятора.

3.5 Заземление устройства

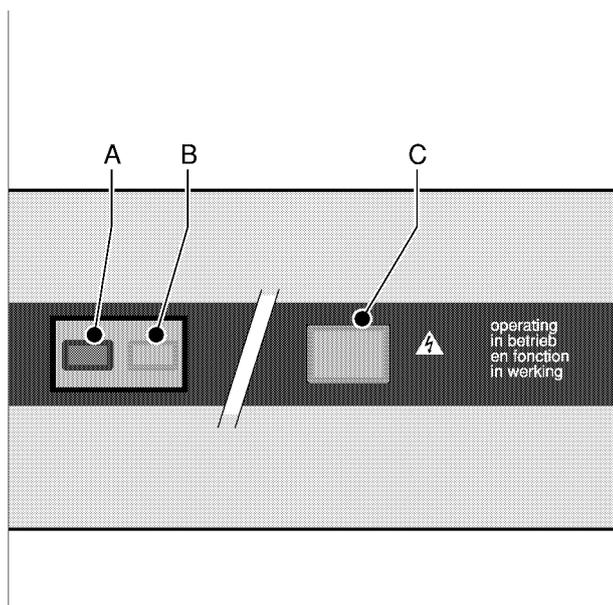
Перед использованием устройство должно быть заземлено, см. рис. 3.01.



3.6 Монтаж вытяжного устройства

MFE может быть снабжен двумя типами вытяжных устройств: Flex 3/4 и UltraFlex 3/4. Монтаж вытяжных устройств описан в соответствующем руководстве.

4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



4.01



ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите инструкции по безопасности перед использованием. Никогда не включайте MFE без вытяжного устройства.

4.1 Средства управления

Панель управления (рис. 4.01) снабжена следующими органами управления и индикации:

Рис. 4.01:

- A Кнопка STOP (0) – выключение. Нажмите кнопку, чтобы выключить устройство. Кнопка STOP также служит для аварийного выключения – EMERGENCY STOP.
- B Кнопка START (1) – включение. Нажмите кнопку, чтобы включить устройство.
- C Индикатор. Светящаяся лампочка индикатора желтого цвета показывает наличие высокого напряжения на ионизаторе и коллекторе.

Обе кнопки служат для вкл/откл теплового реле защиты электродвигателя; в случае перегрузки тепловое реле защиты автоматически отключает электродвигатель, чтобы предотвратить его повреждение.

4.2 Использование

- Установите вытяжную воронку на рекомендуемое расстояние от источника загрязнения. Также см. руководство на соответствующее вытяжное устройство.
- Включите устройство, нажав кнопку START (рис. 4.01B).
- После использования выключите устройство, нажав кнопку STOP (рис. 4.01A).



Регулярно проверяйте функционирование индикатора во время работы устройства (рис. 4.01C). Если индикатор время от времени мигает или совсем погас, это означает, что увеличился уровень засорения или загрязнения фильтрующих кассет, в результате чего устройство может функционировать неправильно (см. гл.6). Засорение и загрязнение фильтрующих кассет ионизатора и/или коллектора приводит к уменьшению производительности вытяжки, результатом чего является чрезмерная концентрация вредных сварочных дымов на выходе фильтра. В гл.5 описана последовательность очистки ионизатора и коллектора.

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устройство разработано с гарантией длительного функционирования без проблем и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. В этой главе приведены простые указания для повышения эффективности очистки, которые необходимо регулярно выполнять для сохранения гарантийных обязательств. Если вы будете регулярно соблюдать необходимые меры по осуществлению технического обслуживания, у вас не возникнет никаких проблем с устройством, и оно будет полностью работоспособно.

Периодичность технического обслуживания может в большой степени зависеть от специфики рабочей и окружающей среды. Поэтому помимо периодического технического обслуживания, рекомендуется дополнительно полностью тщательно проверять устройство один раз в год. Для этой цели обращайтесь к своему поставщику.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Несвоевременное техническое обслуживание может явиться причиной пожара.



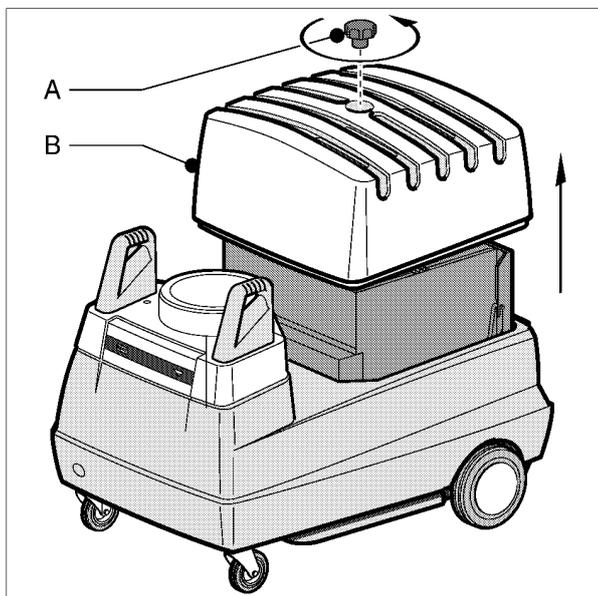
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда выключайте устройство и вынимайте кабель питания из розетки перед выполнением действий, приведенных ниже. Предварительно ознакомьтесь с правилами технического обслуживания, приведенными в начале руководства.

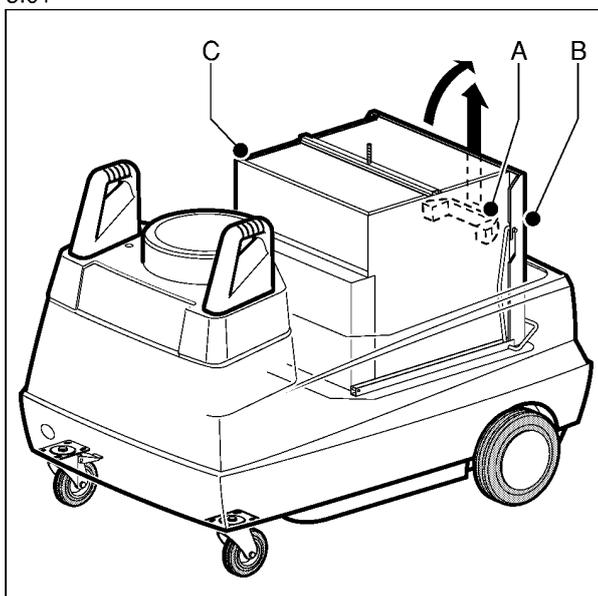
5.1 Текущее обслуживание

Работы по техническому обслуживанию, обозначенные символом [1] в таблице, приведенной ниже, могут выполняться обычными пользователями, в то время как другие работы по техническому обслуживанию должны выполняться только опытными и квалифицированными инженерами.

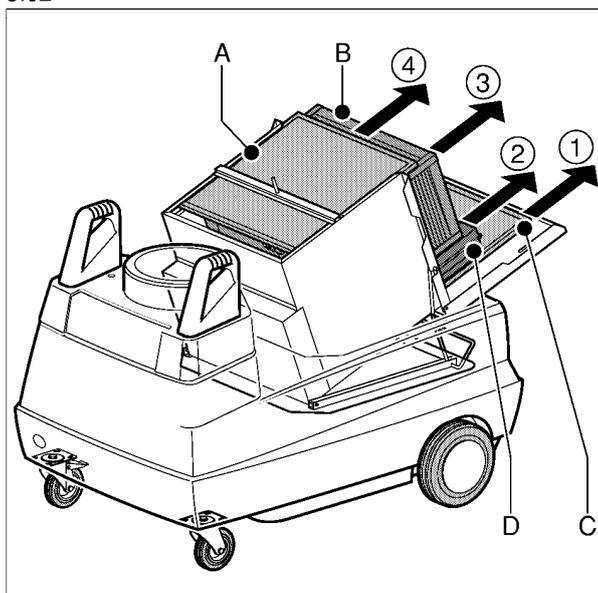
Перечень работ по техническому обслуживанию	Каждые 2 недели – каждые 2 месяца (в зависимости от сварочного процесса и интенсивности использования)	Каждые 3 месяца	Каждые 6 месяцев	Каждые 12 месяцев
Оботрите наружную поверхность мощным средством.			X ^[1]	
Проверьте вытяжной вентилятор и улитку вентилятора на наличие ржавчины. Очистите, если необходимо.				X
Проверьте изоляцию вытяжного вентилятора. Замените, если необходимо.				X
Очистите внутреннюю поверхность промышленным пылесосом и очистите пылесборник фильтра.		X ^[1]		
Очистите искрогаситель, ионизатор, коллектор и выходной фильтр. Проверьте, нет ли на фильтрах повреждений. См. п.5.2.	X ^[1]			
Проверьте, нет ли повреждений на кабеле питания	Перед каждым использованием			



5.01



5.02



5.03

5.2 Очистка искрогасителя, ионизатора, коллектора и выходного фильтра.

- Очистите фильтрующие кассеты в случае:
 - если есть повреждения,
 - если ионизатор и/или коллектор начинают потрескивать (индикатор начинает мигать или совсем погас),
 - если расход воздуха через фильтр недостаточен.

По опыту работы с фильтром в ваших условиях, вы сможете оценить, как часто нужно очищать фильтрующие кассеты, т.к. их ресурс и степень загрязнения в большой степени зависят от состава сварочных аэрозолей, влажности, интенсивности использования и т.д. Тем не менее, фильтрующие кассеты необходимо очищать регулярно (каждые 2 недели – каждые 2 месяца).



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Загрязненные фильтрующие кассеты часто содержат пыль, частицы грязи, которые вредны для здоровья при вдыхании. При очистке пользуйтесь лицевыми защитными масками высокого качества.

5.2.1 Демонтаж фильтров

- Снимите крышку фильтра (рис. 5.01B), открутив ручку (рис. 5.01A).
- Поднимите весь модуль фильтра (рис.5.02C) с помощью ручки (рис.5.02A) на дверце (рис. 5.02B), пока модуль не закрепится в нужном положении.
- Откройте дверцу, затем выньте искрогаситель (рис. 5.03C), ионизатор (рис. 5.03D), коллектор (рис. 5.03B) и выходной фильтр (рис. 5.03A).

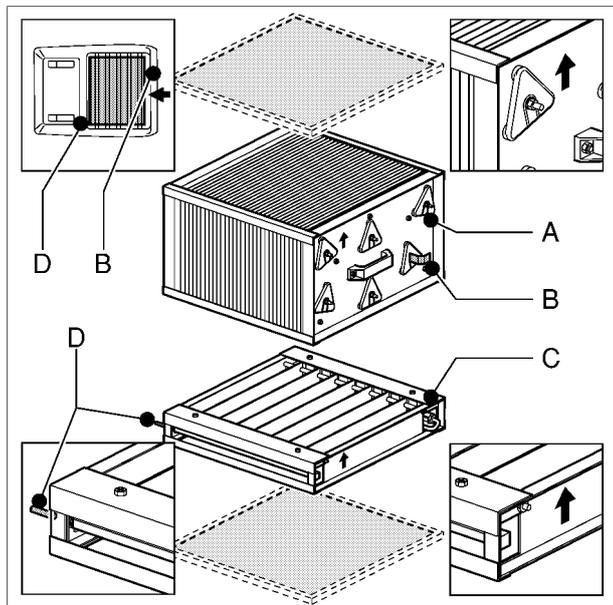
5.2.2 Очистка искрогасителя и выходного фильтра.

- Вымойте искрогаситель и дополнительный фильтр в горячей воде (примерно 60°C) с добавлением бытового моющего средства. Повторите несколько раз. Также можно воспользоваться очистителем высокого давления.



Если фильтрующие кассеты засорены частицами сухой пыли, то их можно очистить с помощью сжатого воздуха (рабочее давление 5-6 атм.).

- После очистки тщательно просушите оба фильтра.



5.04

5.2.3 Очистка ионизатора и коллектора.

- Вымойте ионизатор и коллектор в горячей воде (примерно 60°C) с добавлением 2% раствора Euromate EFC. Также можно воспользоваться очистителем высокого давления.



Euromate EFC – мощное средство, специально разработанное для очистки ячеек электростатического фильтра. За этим средством обращайтесь к вашему поставщику. Следуйте инструкциям на упаковке и пользуйтесь специальной щеткой для ионизатора.

- При очистке ионизатора проверяйте, не поломались ли проволоки. Сломанные проволоки легко заменить.
- При очистке коллектора проверяйте, не погнулись ли пластины. Погнутые пластины можно выпрямить с помощью отвертки.



При необходимости пользуйтесь инструкцией, описывающей порядок очистки ячеек электростатического фильтра. Обращайтесь за инструкцией к вашему поставщику.

- После очистки тщательно просушите оба фильтра.

5.2.4 Установка фильтров.

- Установите демонтированные фильтры в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ!

Обратите внимание на правильную установку кассет ионизатора (рис. 5.04С) и коллектора (рис. 5.04А). Кассеты должны устанавливаться в соответствии с направлением стрелок, нанесенных на них. Эти стрелки совпадают с направлением воздушного потока в фильтре. См. рис. 5.04. Обратите внимание на положение контакта (рис. 5.04D) и пружинного контакта (рис. 5.04В).

6 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если устройство неисправно, обратитесь к таблице неисправностей, приведенной ниже, и посмотрите, сможете ли вы устранить их самостоятельно (*). Если нет, обращайтесь к поставщику.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде всего выясните, какова причина неисправности: механическая или электрическая. Неисправности в электрической системе может устранять только квалифицированный и специально обученный персонал.

Всегда отключайте устройство от сети и вынимайте разъем сетевого питания из розетки перед выполнением любых ремонтных работ. Сначала ознакомьтесь с инструкциями по соблюдению мер безопасности в начале руководства.



Неисправности, перечень которых приведен в таблице ниже, могут быть также вызваны неисправным сопутствующим оборудованием. В таблице приводятся неисправности и способы их устранения только для самого устройства.

неисправность	причина	способ устранения
Вентилятор не включается.	Нет питающего напряжения.	Проверьте наличие питающего напряжения.
	Кабель питания поврежден.	Устраните дефект или замените кабель питания.
	Плохие контакты.	Устраните дефект контактов.
	Автомат защиты электродвигателя (MPS)	Почините или замените MPS.
	Предохранитель неисправен.	Замените предохранитель.
	Трансформатор неисправен.	Почините или замените трансформатор.
	Тепловое реле неисправно.	Замените тепловое реле.
	Защитный концевой выключатель не срабатывает при закрывании крышки	Установите крышку в правильное положение.
Вентилятор гудит, но не работает.	Вентилятор работает на двух фазах (это относится только к трехфазным вентиляторам).	Восстановите фазу.
	Конденсатор вентилятора неисправен/не подключен (это относится только к однофазным вентиляторам).	Подсоедините или замените конденсатор.
Вентилятор автоматически выключается.	Автомат защиты вентилятора (MPS) срабатывает.	Дайте вентилятору остыть.
	Неправильное направление вращения вентилятора.	Поменяйте направление вращения вентилятора.
	Вентилятор неисправен.	Почините или замените
Расход воздуха недостаточен.	Неправильное направление вращения вытяжного	Измените направление вращения.
	Вытяжной вентилятор	Очистите вытяжной
	Фильтрующие кассеты засорены или загрязнены. (*)	Замените фильтрующие кассеты. См. гл.5.
	Подсос воздуха через неплотности. (*)	Проверьте или замените уплотняющий и изолирующий материал.

неисправность	причина	способ устранения
Пыль или дым проходит через выходную решетку. И/или индикатор мигает или не загорается.	Ионизатор и/или коллектор загрязнен или установлен неправильно. (*)	Очистите фильтрующие кассеты и установите их правильно. См. гл.5.
	Высоковольтный трансформатор неисправен.	Замените высоковольтный трансформатор.
	Высоковольтная клеммная колодка РСВ неисправна.	Замените РСВ.
	Короткое замыкание в ионизаторе и/или коллекторе.	Проверьте и почините.
	Плохие контакты в ионизаторе и/или коллекторе.	Устраните дефект контактов.
Устройство непрерывно потрескивает.	Ионизатор и/или коллектор установлены неправильно.	Установите фильтры правильно.
	Ионизатор и/или коллектор сильно загрязнены.	Очистите фильтрующие кассеты. См. гл.5.
	Ионизатор и/или коллектор плохо просушены.	Тщательно просушите фильтры после очистки. См.
	Погнуты пластины коллектора.	Почините. См. гл.5.
	Сломаны проволоки ионизатора.	Замените. См. гл.5.
	Металлические частицы в ионизаторе и/или коллекторе.	Очистите фильтрующие кассеты. См. гл.5.
Вибрация вытяжного вентилятора.	Разбалансирован вытяжной вентилятор.	Очистите вытяжной вентилятор.

7 ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Для заказа запасных частей пользуйтесь входящим в комплект к фильтру листом с перечнем запасных частей.

- Для заказа запасных частей необходимо указать следующие данные:
 - название устройства, питающее напряжение и серийный номер (указаны на идентификационной пластине),
 - номер заказа соответствующей детали,
 - описание,
 - количество.

8 Паспорт изделия

1. Настоящим паспортом фирма «СовПлим» гарантирует соответствие данного изделия технической документации фирмы производителя.
2. Фирма «СовПлим» гарантирует работоспособность изделия в соответствии с техническими данными, при соблюдении потребителем правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации и технического обслуживания, установленных сопровождаемой технической документацией фирмы производителя.
3. Срок гарантии устанавливается в течение 24 месяцев со дня отправки изделия заказчику.
4. Срок гарантии не распространяется на расходные материалы и комплектующие изделия (фильтрующие кассеты, шланги и т.п.)

Наименование изделия:

Фильтр передвижной MFE - _____

Заводской номер:

Дата отгрузки _____

Начальник ОТК _____

Подпись, дата

Инициалы, фамилия

М.П.



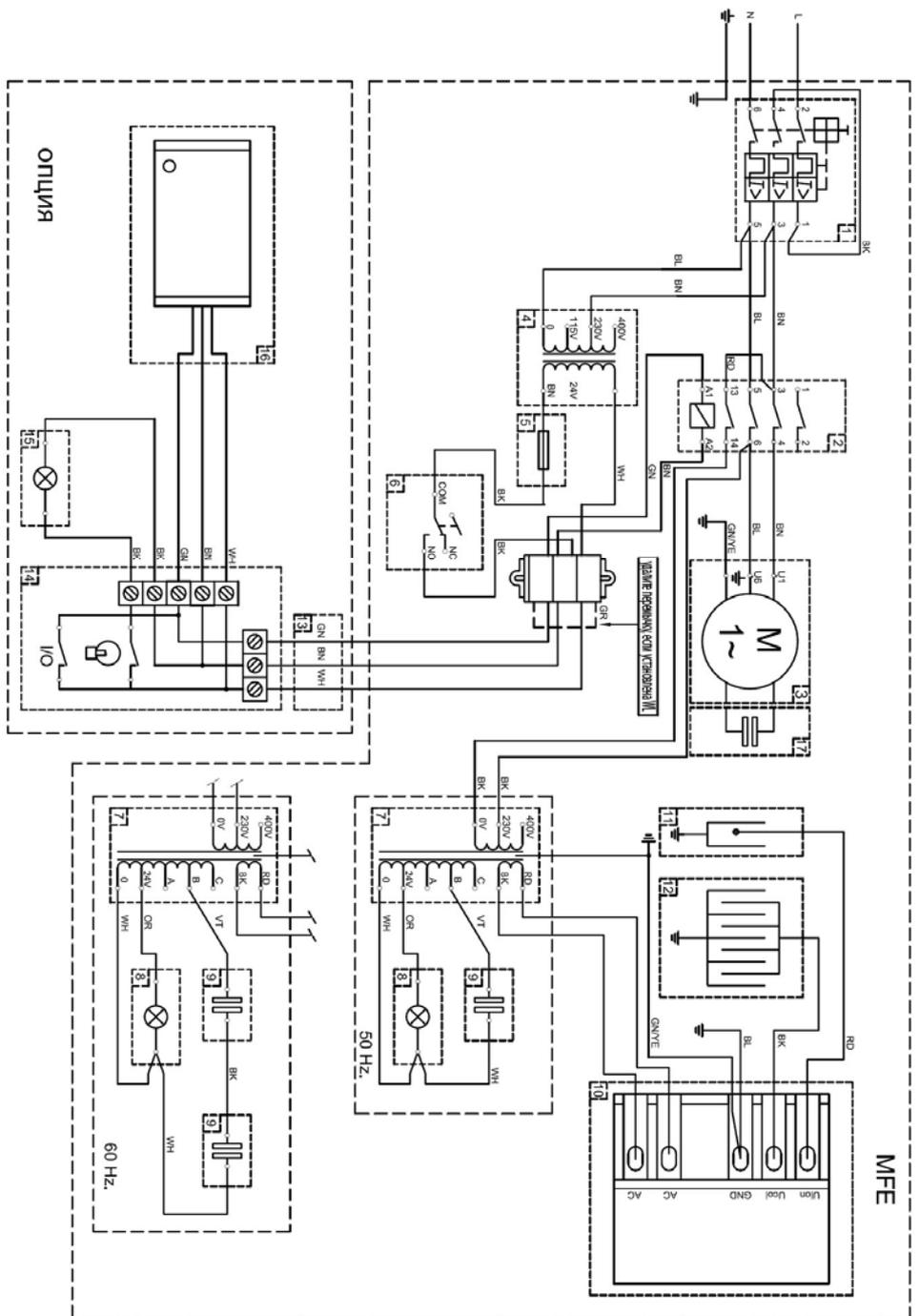
Производитель:

Euromate B.V.
Wezelkoog 11, 1822 BL Alkmaar
P.O. Box 9350, 1800 GJ Alkmaar
Holland

Поставщик:

Официальный представитель фирмы
"PlumoVent AB" в России – ЗАО "СовПлим"
Санкт-Петербург, ш. Революции, д 102, к.2
Тел.: (812) 33-500-33; факс: (812) 227-26-10

№	Описание	Артикул	Примечание
1	Автоматический выключатель МРS	0328280100	Установка тока: 6,0А
2	Минимальный пускатель	0328410130	LS05/10
3	Электродвигатель	0324100200	Исполнение 230 В
4	Трансформатор	0340000110	2,0А, Т. 6,3х32мм
5	Предохранитель	0328100040	
6	Конечный выключатель	0324150120	Исполнение В для задативности
7	Выключатель	0324150120	Лампа 28 В желтая
8	Органы управления	0328000520	0,5 мкФ / 700В перемен. ток
9	Конденсатор	0101050010	Не гнать цветная проволока
10	Высокое напряжение	0101040010	Контактор
11	F18	9850031040	Не гнать проволока
12	F08	0328000201	Плата с органами управления
13	Кабель NCM4	7900010120	Только оранжевый кабель
14	POB	7900010120	Не гнать, цветная проволока
15	Лампа	0302250030	25мкФ 450В
16	Устройства AST		
17	Конденсатор		

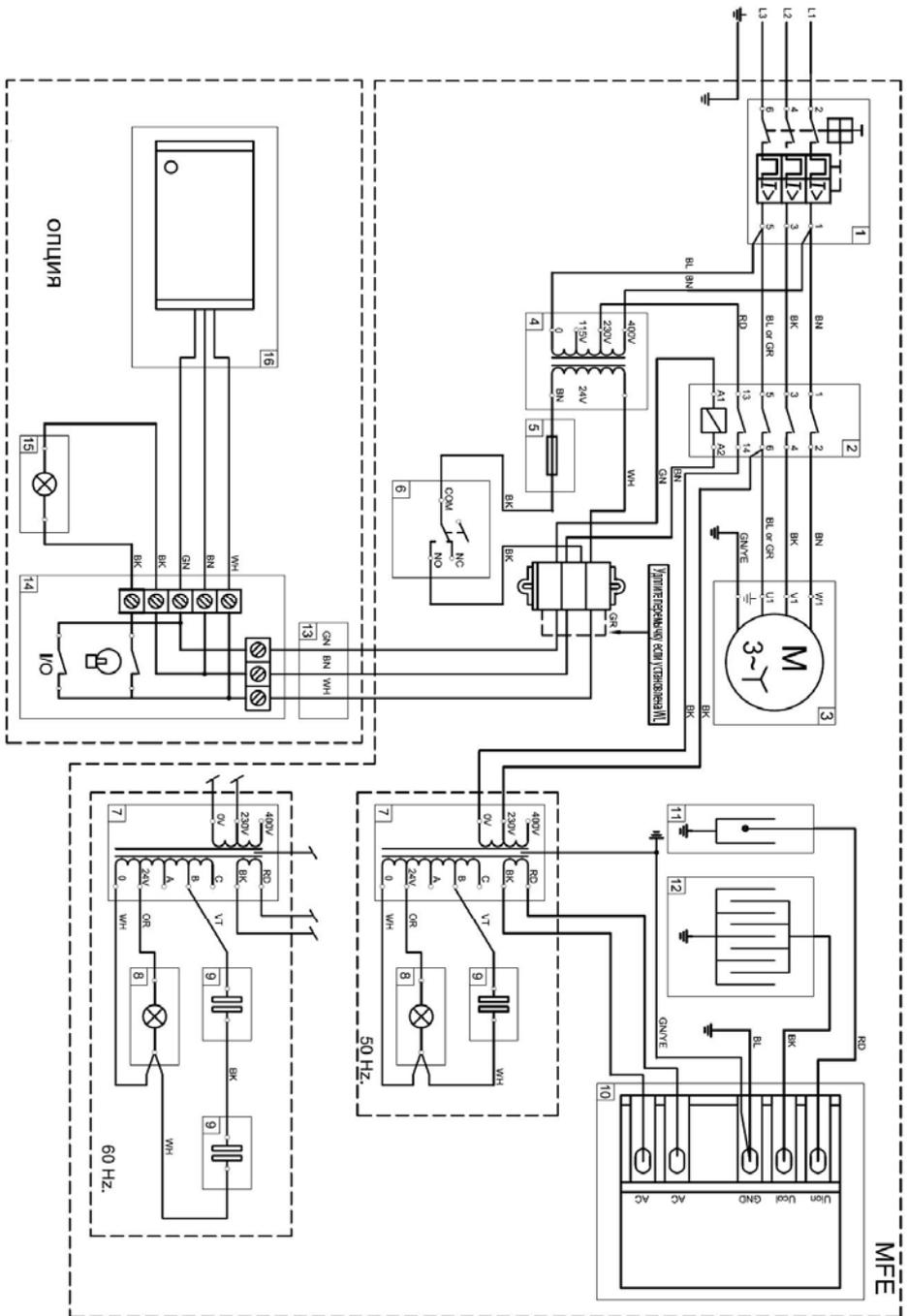


Цветная маркировка	Код	Цвет
БК	Черный	
BN	Коричневый	
BL	Голубой	
GN	Зеленый	
GNVE	Зеленый/Желтый	
WH	Белый	
RD	Красный	
GR	Серый	
OR	Оранжевый	

Datum: 08-09-2006
 Model: MFE 220-240/1~50-60 Hz.
 Electrical Diagram: 0517000180

Rev: D

№	Описание	Артикул	Примечание
1	Автоматический выключатель МРС	0328280700	Установка тока: 1,8А
2	Минимальный пускатель	0328410130	LS05/10
3	Электродвигатель	0321012030	Исполнения 400 В и 230 В.
4	Трансформатор	0334100200	2,0кВ-1,6,3х32мм
5	Терморезистор	0340000710	
6	Конечный выключатель	0328100040	
7	Высокочастотный преобразователь	0334100040	Исполнения В для совместимости
8	Однотельная лампа	0324150120	Лампа 28 В желтая
9	Конденсатор	0302250010	0,5 мкФ / 700В перемен. ток
10	Высшее напряжение	0328000320	Не гнуть цвета проводов
11	FTC	0101050010	Индикатор
12	FCS	0101040010	Котектор
13	Кабель NCV4	9650031040	Не гнуть провода
14	PCB	0328300020	Плата с клеммными контактами
15	Лампа	0324150150	Только однотельная лампа
16	Устройство AST	7900070120	Не гнуть цвета проводов



Цветовая маркировка	Код	Цвет
БК	Черный	
BN	Коричневый	
BL	Голубой	
GN	Зеленый	
GNVE	Зеленый/Желтый	
WH	Белый	
RD	Красный	
GR	Серый	
OR	Оранжевый	

Datum: 07-09-2006
 Model: MFE 380-415/3~50-60 Hz.
 Electrical Diagram: 0517000040

Rev: E